

Prepared by Students

Shishmaref By School

Shishmaref, Alaska

Your purchase of this book and other items listed below help support the program of the Alaska Crippled Children's Association, Inc.

OUT OF ALASKA'S KITCHENS: Favorite recipes of some of the best cooks in Alaska include wild game, fish and berries found in Alaska as well as dishes from many parts of the world. Delightfully sketched and beautifully bound. A gourmet collection item -

\$3.25 postpaid

STATIONERY and NOTE PAPER: Charming pen and ink drawings depicting native life. A sheet of beautiful scenic seals included in each package.

\$1.15 postpaid

PLACE MATS: 30 paper place mats with interesting facts sketched on the Map of Alaska. Just right for that special Alaskan dinner.

\$1.15 postpaid

CHRISTMAS CARDS: Alaskan designs by Alaskan artists; a lovely way to say "Merry Christmas" and so reasonable - only \$1.00 for 12 cards and envelopes. We will be happy to send a sample packet for .75\$\vert\text{\node}\$

Please use order blank at back of book. Allow three weeks for regular mail or enclose .80¢ extra for "Air mail."

Published exclusively

by

ALASKA CRIPPLED CHILDREN'S ASSOCIATION

225 "E" Street

ANCHORAGE, ALASKA

Price 50¢ or 60¢ postpaid

Laura Sockpick, Secretary Shishmaref Student Council

Nellie Okpowruk, Pres.
Bert Kuzuguk, Vice Pres.
Daisy Koonuk, Treas.
Sarah Kokenk
Doreen Avessuk
Frank Avessuk
Raymond Sutoomona
Elizabeth Tocktoo
Christine Barr
Lorena Seetomona
Edna Tingook

Children's Association.

Emma Okie
Gene Avessuk
Anna Olanna
Davis Sockpick
Baker Ningealook
Junior John Okie
Morris Kiywtelluk
Rena Kuzuguk
Stephen Seetomona
Roy Okie
John Kiywtelluk

Copyrited by Alaska Crippled Children's Association, 1952

We had talked about the foods we needed for good health. We listed foods that were available here - native foods. I asked how they were prepared-how mother cooked themhow did they keep the food gathered in summer for winter use.....

The names were fascinating. I suggested we make a cook book so that others would know how to prepare this food.

One little lad sputtered, "Eskimo don't have cook books!" I informed him that long ago white man didn't have cook book, then told a story of how cook books first started.

How the old cook books written by hand were

so very much prized.

I asked if each one would bring in a recipe or little story of how mother cooked the meat, fish or other foods used. The response was very slow at first but as recipes were read then others tried too.

They were offered points in their school contest for bringing in a recipe. Soon we had enough to start our little book. It has been so successful that the Alaska Crippled Childrens Association has produced many thousands of copies and requests come in daily from all over the United States. This project has given the children many interesting contacts.

Isabelle B. Bingham-A.N.S. Teacher.

Seu-rah (Salix pulchra) -willow

Ah-sak-luk (Aerneria Pepleides)-grows on beach

Mah-zee (Hediparem alpimen)-Eskimo potato var Americanum) found along river banks far up Serpentine

Na-zak-meek-tak (Pedicularis)-Bumble Bee (Lavata) Flower

Ah-leweokuk (Rumex Arctica)-wild chard

Keep-ming-yuk (Vacinium)-low bush (Vitus idaea) cranberries

Ah-zee-uk (Empetrum Nigrum)-Blackberries

Sue-wuk (Vaccinium uligineseum)-Blueberries

Akpik (Rubus Chamacneous)-Salmonberries

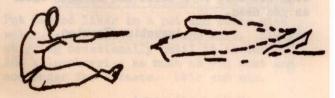
Pik-nick- (Eriophorum Augustifolium)-mouse leaves

Ee-vee-ak-luk (Sedum roseum)-green leaves of plant

Ee-ku-tuk (Sedum roseum) root of plant

Cah-ak (Polygenium bistorta or vivaparum)-root used.

Thanks to Miss Christine Heller for the above information.



(4)

Put the cranberries in a pan and add water. Bring them to a boil. Then mash them, mix flour and water and add to the cranberries. Also add sugar while they are boiling.

Agnes Kiyutelluk.

Blueberries

Put blueberries in a pan and add water. Bring to boil; add sugar and make jam.

Johnnie Weyiouanna.

Lincod Eskimo Ice Cream

First cook and boil the lincod with water in the pot and no salt. Remove all the bones from the fish and break the fish into small pieces. Dry the pieces for a while and mix these with Eskimo ice-cream. Add seal oil once in a while and as much water as you need.

Augustine Tocktoo.

Ahzeeach and Ahlowe'-kuk

Cook ah-lowe'kuk until very soft. Then put seal blubber in. Then you put aside to cool. Remove pieces of blubber and mash with the Tuh'gooh. When it is all cool put into poke. When ahzeeach are ripe we gather the berries. We take ahlowe'-kuk from the poke and mix the two together and put them in a poke again.

Peter Tocktoo. E.T.,

Buegwakuk

We find them by mountain side. Its hard to find them, but we find them by the grass. They are fine to eat. Their little different than salmon berries. They are red. We pick them up and eat them.

John Kiyutelluk.

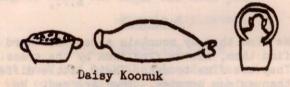
Tomcod Liver (Tingood) and berries

Put tomcod liver in a pot and cover with water. Cook until thick and soft. Always stirring occasionally until it is cold. Add salmonberries as much as you want and add sugar for a taste. Stir and mix.

Agnes Kiyutelluk.

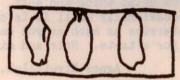
(6) Ah-pick (Salmon berries)

First we pick the salmon berries in dippers or pots. After the pot or dipper is full, put them into Amouk (Eskimo bag for carrying berries made of seal skin). When the amouk is full of salmonberries, take home and put in a big pan ready for putting in a seal poke. When the poke is full, tie the poke with string. Save for winter in any cold place.

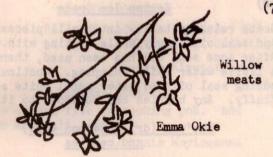


Storing Salmon Berries

Put a little willow into a pit about 18 inches deep. Put as many pokes as it will hold in one pit. This is the way it should be— (Picture)



Raymond Seetomona



Willow Meats

Inside of barbirch there is something that is yellowish. That is called the meat of willows. They are very good to eat. People eat it with sugar and seal oil. First clean off the barkbirch from the meat of the willow. There is also soft green barkbirch inside of outside barkbirch. Never eat green stuff on willows. Often times, we use a knife to scrape off the barkbirch. I don't think they use oolo for scraping out the barkbirch.

Augustine Tocktoo.

Oolo



Eskimo knife

Grate reindeer tallow into small pieces.
Add seal oil slowly while beating with hand.
After some seal oil has been used, then add
a little water while whipping. Continue
adding seal oil and water until white and
fluffy. Any berries can be added to it.

Sue'wok (dried salmon eggs) and berries

When the salmon eggs have dried, put in a dish and mash them. Mix with cold water and seal oil until smooth. Add black berries when you are ready to serve.

Eggs (Duck or sea-gull)

Put eggs into boiling water and cook until done. Drain. Cool eggs in cold water.

Morris Kiyutelluk Stewart Tocktoo.



Take the shell off and cook in water. Remove the white things we call brains. Boil them.

Stephen Kiyutelluk.

Tomcod (boiled)

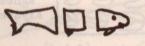
Place tomcod fish in cooking pot. Add water and salt. Boil.

Johnnie Weyiouanna

White Fish

Cut white fish into pieces. Place in cooking pot with water and salt. After the fish is cooked, put it on a plate.

Stewart Tocktoo.





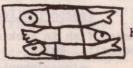
Stewart Tocktoo.



Salted Herring Fish
(Eloc-pa-id)

(11)

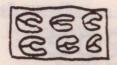
Place white fish in pan. Sprinkle with salt. Fry in the oven. When fish are cooked, they will have oil on the bottom of the pan.



Agnes Kiyutelluk

Salmon (fried)

Wash the pieces of salmon, cover with flour. Sprinkle with salt. Add onion around the salmon. Place on a greased pan and fry in the oven.



Agnes Kiyutelluk.

Flounders (fried)

Sprinkle the herring with salt. Fry them in the oven. Not too long.

Morris and Marion.

Herring (fried)

Sprinkle the herring with salt. Fry them in the oven. Not too long.

Morris and Marion.

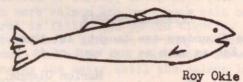
Cut off the heads of the fish, wash the fish, and put a layer on the bottom of the barrel. Cover with rock salt, then put more herring fish and more rock salt in until the barrel is filled. Cover tightly. Use in wintertime. Take out as many herring as needed, rinse in water until herring loses the salty taste.

Nellie Okpowruk.

Shee Fish (fried)

Sprinkle shee fish with flour, salt and pepper. Put in pan with lard. Cook for thirty minutes.

Nellie Kigrook.



Dried White Fish

Hang white fish on drying racks. After they are dry put into pokes with seal oil, and keep them for winter use.

Stephen Kiyutelluk

(13)

dried.

baked.

Clean smelts, put them into a pot. Cover with water. Add salt to taste and boil a few minutes.

Frank Avessuk.

Kahne-zoo'-wuk-Bullheads (boiled)

Wash the bullheads, put them in cooking pot of water and salt. Cook about 15 minutes.

Elmer Seetomona.

Flounders (baked)

Put blubber oil in the pan. Put in the Flounders. Sprinkle with salt and pepper. Put in the oven to cook. Bake about 20 minutes.

Frozen Flounders

After the flounders are caught, let them freeze. Eat as much as you want of it.

> Marion Olanna. Bull-head Flounders

David Sockpick and Baker Ningeolok.



Dried Salmon

Split salmon, cut off head and remove backbone. Cut gashes in red part of salmon leaving skin whole. Wash, hang on racks to dry.

Stewart Tocktoo.

Baked Dried Salmon

Sometimes the salmon is partly then taken in, put in a pan and

Salted Salmon

Split salmon. Cut off head and remove the backbone. Wash them. Put layer of salmon on bottom of barrel, cover with rock salt. then more salmon and more rock salt until barrel is filled and packed tightly. Use in winter time. Take out as many salmon as needed, rinse off salt, let soak in water. changing the water until the salmon loses the salty taste.

Stewart Tocktoo.

Asak-luk



We pick asak-luk in the summer time. Place it in a dishpan and pour boiling water over it. Store in barrel or poke. In winter time eat it with sugar. Asak-luk grows in sandy places.

Alma Nayokpuk.

Na-zek'meek-tak



This plant is reddish with pink and green flowers. We pick it from the ground. Clean and wash the plant. Put them in a seal poke and pour water on them. We

keep it for winter when it is all frozen. We cut it into pieces from the poke. We put it into a big bowl and add seal oil and sugar when it is ready to serve.

Elsie Tocktoo.



Agnes Kiyutelluk

Ah-lowe-kuk

The long green leaves of the Ahlowekuk plant grow in wet ground. We pick them in the middle of summer. They are cut in small pieces and put into cooking pot. Add one-third water. Boil about one hour. Stir while they are boiling. Then add more leaves until mixture is thick. Cool. Stir while cooling. Serve with sugar and seal oil.

Laura Sockpick

Some people dig Pick'niek. They are of a plant. They wash them first. We eat them with seal oil. They are good. They taste like sugar. They are very good with seal oil. Maybe the white men don't like them.

Christine Barr.

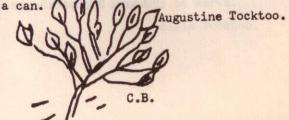
Mazue' (Eskimo potato)

We find this plant up the Serpentine River. We use the roots. They are brown outside and white inside. Wash the roots and eat with seal oil. They can cook them too.

Baker Ningealook.

Pussy Willow Greens (Sourah)

Pussy willow greens grow on little bushes on the ground. We pick them when they begin to grow and when they start getting green. After picking, store them in a small poke or



Evee yak'luk (greens)

(17)



This plant grows in wet places. Pick the leaves, wash them and put them into a poke with Nazak Kmeektak. Add some water. Store them for winter use.

Bert Kuzuguk.

Meloogutdut

We pick the green leaves in summer. Some of the leaves are good. We put into the poke for winter. We put nazakmeetak and water into poke with them.

3/

Pumme-yutut

This is a low plant which grows on the ground away from the shore. The leaves are green and reddish green. We use the stems and leaves. We eat them with seal oil. Sometimes we put them with sourah.



Christine Barr.

Doreen Avessuk

Baby Birds (ducks)

Take feathers off from baby birds, clean and wash. Cook them in plenty water. Add salt as much as you want.

Bert Tocktoo.

Owl

Take feathers off from owl. Clean owl and put in cooking pot. Have lots of water in pot. Add salt to taste.

Bert Tocktoo.

Ducks

First take the feathers off from the ducks then cut the ducks. After the cutting is finished, wash them and put them into a cooking pot. Add salt as much as you want. Then boil. Soup may also be made from the ducks.

Bert Tocktoo.

Take off feathers and clean the loon. Wash and put into cooking pot with plenty of water. Add salt to taste. Do not make the loon soup.

Bert Tocktoo.

Rabbits

Take off fur from rabbits and clean them. Cut them up and wash. Put into cooking pot, adding plenty of water, and salt to taste. Boil about half an hour.

Wilfred Obruk.

Squirrels

Take fur off from squirrels and take out the small intestines. Clean. Put squirrels in cooking pot. Add salt as much as you want. Let them boil until done.

Bert Tocktoo.

Take the feathers off the Ptarmigan. Cut the meat and wash so they won't have dirt or feathers on. Put in a pot with water and salt. Sometimes some people make soup of it. I think they like them best without soup.

Pauline Tocktoo.



Ptarmigan Small Intestine

Cook the small intestines about 5 seconds in boiling water. Old men and women always want to eat them.

Alma Nayokpuk.

Salted Ducks

Remove the feathers and clean ducks. Put a layer of ducks on bottom of barrel, cover with rock salt, then more ducks and more rock salt until barrel is filled and packed tightly. Use in winter time. Take ducks as many as needed, rinse off salt, let soak in water, changing the water until ducks lose salty taste.

Steward Tocktoo.

Soured seal liver is made in the summer time. Place liver in enamel pot or dish and cover with blubber. Put in warm place for a few days until sour. Most of the boys and girls don't like it, except the grown-ups and old people. I don't like it either.

Agnes Kiyutelluk.

Frozen Seal Liver

After they cut the seal, they always take the liver from the seal and lay it on a platter. They take it outdoors to freeze. When it freezes they always eat it with seal oil.

Pauline Tocktoo.

Seal Liver Fried

Wash liver and cut into pieces. Put into frying pan, add salt and pepper and onion then fry.

Alma Nayokpuk

Seal Liver Baked

Sprinkle seal liver with flour, salt and pepper. Fry in oven with little lard in pan.

Jennie Weyiouanna.

Cooked and Dried Cogruk in Poke

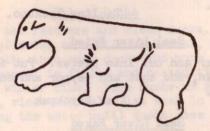
Cut bear meat into pieces. Add salt and pepper. Roast meat in oven adding a little lard to pan.

Johnnie Weyiouanna.

Bear Feet (Ee-tee-yait')

Most of the people like the bear feet better than the meat. We cook them well, add salt. Four feet would take about one teaspoon salt. Take them out of the pot and let them get cool. Eat them with seal oil.

Nellie Okpowruk



Roy Okie

Eskimos like seal oil with cooked meat and dried meats. We use some oogruk meat which has only dried a little on each side. Cook this for a short time. After it has cooked, cut in large pieces, set aside until other meat on rack is all dried. Remove blubber from poke, cut the dried oogruk into pieces the size of the cooked meat. Then some dried meat, some blubber and some cooked meat into poke, until filled.

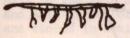
Sarah Kokeuk.

(23)

Oogruk (fresh)

Cook the oogruk meat, adding salt. Boil it just a few minutes. Don't boil it too much. After it is boiled, remove it from cooking pot.

Steward, Morris, Bert.



Dried Oogruk Meat

Cut up oogruk meat and hang on rack to dry. When the meat is dry, cut into pieces and put into poke with oogruk blubber.

Stewart Tocktoo.

Take the outside of small intestine and cook just a little bit until it is white. Cook with oogruk meat. Add salt. This is called Key-ok'.



Agnes Kiyutelluk.

Oogruk Flippers (Ooshak)

Cut the flippers off from the oogruk. Put the flippers on the seal in fresh blubber. Let them stay there for about 2 weeks. Take the loose fur off the flipper. And then cut them in small pieces then eat the meat.

Raymond Seetomona.





Flippers (feet) of the oogruk.

Raymond Seetomona.

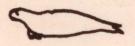
Seal is one of the most common kinds of food in this part of the country. We have three kinds of seal. The (hair seal) common seal, the spotted seal and ribbon seal. We use them for food and skins for clothing and mukluks. There aren't any fur seal up here.

Stephen Seetomona.



Seal Oil

Seal oil is made from the blubber or fat next to the skin of the seal. The blubber and skin is cut off the skin, cut into strips and stored in seal pokes or tins. If left where warm or during the summer, it renders itself. From this you have the seal oil.



Stephen Seetomona.

The inside of the seal together with the head and all, is cut and taken out through the head part of the sealskin. The skin is then turned, cleaned and blown up for drying. This is then used to put the meats, berries, leaves or other foods for storing in winter.

Seal Meat (fresh)

Cut the meat into pieces. Put water in cooking pot, and add seal meat. Add salt to taste. Let boil.

Bert Tocktoo.

Seals Bare Feet (Seal Flippers)

Put the seals bare feet into a cooking pan. Cover them with blubber and keep in a hot place until the fur comes off. Then it is time to eat the seals bare feet. You can cook them or eat them without cooking.

Pauline Tocktoo Alma Nayokpuk Old people always want to eat cooked blubber. First take pieces of seal blubber from poke. Put them into a cooking pan and pour hot water over them. Cook until the blubber oil has come out. Then eat the blubber.

Pauline and Alma

Seal Head (Neeyak!ook)

Skin the seal. Cut the head from the seal. Cut the heads into as small pieces as you can. Put into a pot of water, add salt. Boil plenty. When cooked, eat the meat. Break the skull and eat the inside of it.

Charles Moses

White Whale

Cut white whale in pieces and put into cooking pot. Add water and salt, and boil. Add the blubber inside the small intestine and cook.

Johnnie Weyiouanna

Cut the walrus in small pieces and also cut the coke. Then put them together in the pot to boil. Add salt and water.

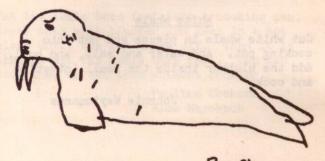
Thelma Olanna.

(coke - skin and blubber of walrus)

Caribou (tooto) and gravy

Cut the caribou into small pieces. Add onion, salt and pepper. Cook in pan for 20 to 25 minutes. Mix flour and water together for thickening. Add to the cooked meat. Stir and cook 5 to 10 minutes more.

Nellie Kigrook Cape Espenberg.



White fish soup

Cut white fish and wash it. Then put it into a pot and add water and salt. Boil it and then take off the bones. Make the fish into little pieces. Mix a little flour and water together, and add this to the fish. Add curry powder as much as you want.

Agnes Kiyutelluk.

Oogruk Intestine Soup

Wash the intestine very carefully. Push the inside meat off the intestine with a spoon. Then take the meat out of the intestine and wash again. Cook it in a pot with water. Cut blubber into little pieces and put them into boil. Add salt.

Agnes Kiyutelluk.

Shee Fish Soup

Cut shee fish and wash it, put them into a pot and add water and salt and onion and curry powder and catsup. Let them boil 30 minutes. Mix together flour and water and put in soup. Cook 15 minutes.

Nellie Kigrook

(31)

Cut small pieces of reindeer meat and put into cooking pot. Add water, salt, pepper and onion and two or three potatoes. Cook about an hour.

Thelma Olanna.

Caribou (Tooto) Soup

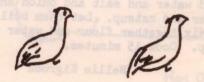
Cut the caribou meat and wash it in water.
Put into a clean pot. Add salt, pepper,
onion, potato, rice or macaroni and Campbell's
soup. Cook about an hour.

Nellie Kigrook.

Ptarmigan Soup

Remove feathers from ptarmigan. Clean, wash and cut the meat. Put into cooking pot with the water and salt, onion and pepper and curry powder, also add rice and macaroni. Cook about 25 minutes.

Nellie Kigrook.



Clam Soup

Put the clams in a pot of hot water. Take the clam shells out when they are open. Take the meat and wash it. Put the clams meat in a pot. Add water and salt. Bring to a boil; then add flour and water that has been mixed. Always stir.

Alma Nayokpuk

Duck Soup

First take off the feathers of the duck. Wash the duck and cut in to pieces. Put into cooking pan and pour hot water over it. Add salt, onion, potatoes, rice, macaroni and a can of vegetables.

Alma Nayokpuk.



Doughnuts

(33)

We find Eskimo tea in hill, at Serpentine.
They are little different than white men's tea.
There's lots of them. Some people gather
some for tea. They put them in kettle and let
boil. Then pour the tea into cups and drink.
They are dark green.

Stephen Seetomona.

Sourdough Hot Cakes

Take a clean pot and put some water and sugar in. (I think you have to put yeast in it too) Sift the flour into the water and stir until it has no more flour lumps. Then let it stand over night until it gets soft and sour. Put some in a mixing bowl. Put in a little salt and soda to taste. And of course put lard on a frying pan. Then pour the sourdough in the frying pan, and let it stay until that side is cooked and flip it to the other side.

Raymond Sectomona.

Some of the sourdough batter is always kept as a starter for the next time. Then you don't need yeast.

l teaspoon soda into sourdough and as much flour as you need. Sprinkle with little salt, then knead. Take one piece of the dough at a time, roll between hands, then make a hole in the middle with your finger. We melt the seal blubber. After it is melted we put doughnuts in it and cook them in the seal oil.

Elizabeth Tocktoo.

Shortening

Eskimo make shortening from blubber. Melt the blubber in a pan to get the oil. This is good shortening for doughnuts.

Morris Kiyutelluk.

(34)	Eskimo Foods			(35)
Desserts			Flounders (baked)	12
	Cranberries (Kee-nee-nach)	4	Frozen Flounders	12
	Blueberries	L	Dried Salmon	13
	Lincod Eskimo Ice Cream	Ī.	Baked dried salmon	13
	Ahzeeach and Ah-lowe'kuk	T.	Greens	- avia
	Buegwak	5	Asal-kuk	14
	Salmonberries and Blueberries	6	Na-zak'-meek-tak	14
	Ahpick (salmon berries)	6	Ah-lowe-kuk (wild chard)	15
	Storing the salmon berries	6	Pick'nick (mouse food)	16
	Tomcod Liver (Tingood) & berries	5	Mazue (Eskimo Potato)	16
	Willow meats	7	Pussy Willow Greens (Sourah)	17
	Eskimo Ice Cream	8	Evee-yak'luk (greens)	17
	Sue'-wok (dried salmon eggs)	8	Meloogutdut	17
	Eggs (Duck or sea gull)	8	Pumme-yutut	17
Fish	-880 (200 or see 8077)	Heli	Meats	
- 10	Conch (nogu'nut)	9	Baby birds (ducks)	18
	Tomcod (boiled)	9	Owl	18
	White fish (boiled)	á	Ducks	19
	White fish (fried)	ío	Loon ques entres da Arresta	19
	Salmon (fried)	10	Rabbits	19
	Flounders (fried)	10	Squirrels	19
	Herring (fried)	10	Ptarmigan	20
	Salted Herring	11	Ptarmigan Small Intestines	20
	Shee-fish (fried)	11	Salted Ducks	20
	Boiled Meats	12	Seal Liver, Soured & Frozen	21
	Bullheads (kahne-zoo'wuk)	12	Seal Liver, Fried & Baked	21
	During (Mainte-200 War)	12	Bear Meat (roasted)	22

(36) Bear Feet (fresh) Dried Oogruk meat Oogruk (fresh) Cooked & Dried Oogruk in Poke Outside of Oogruk Small Intestines Oogruk Flippers (Ooshak) Seal Seal Oil Seal Poke Seal Meat Seals' bare feet (flippers) Cooked Blubber Seal Head White Whale	22 1 23 1 23 23 24 25 26 26 27 27 27 27 28 28 28 28	ORDER FORM Please send me the following:
Walrus Stew Caribou (Tooto) and gravy Soups White fish soup Oogruk intestine soup Reindeer soup Caribou (Tooto Soup) Ptarmigan soup Clam soup Duck soup Eskimo Tea Sourdough Hotcakes Doughnuts Shortening	28	Amount enclosed \$SHIP TO: AIR MAIL your order to: